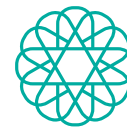


Supplemental Texts for Shabbat



Hamalakh Hagoel

Hamalakh hago-el oti mikol ra
yevarekh et han'arim
vikareh bahem shemi
Veshem avotai Avraham veYizchak
veyidgu larov bekerev ha-arets.

May the Angel who has redeemed me from all harm, bless
these children; and let my name be named in them, and the
name of my fathers Abraham and Isaac; and may they grow
into a multitude on the earth.

הַמַּלְאָךְ הַגָּאֵל אֹתִי מִכָּל-רָע
יְבָרֵךְ אֶת-הַנְּעָרִים
וְיִקְרָא בָהֶם שְׁמִי
וְשֵׁם אֲבוֹתַי אַבְרָהָם וְיִצְחָק
וְיִדְגּוּ לְרֹב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ

Ashorer Shirah

Ashorer shirah likhvod hatorah
Mipaz yekarah zakah u'varah

Ne'eman shemo bahar be'amo
Lih'yot lo lishmo ummah nivharah

Niglah bikhvodo, al sinai hodo
Kara le'avdo, lekabbel torah

Nittenah lanu al yad ro'enu
Mosheh rabbenu behir ha'umma

Ne'eman beito hibbit bidmuto
Gam nevu'ato mar'ah me'irah

Yismah yisra'el be'ahavat el
Ki hu manhil el lomdei torah

Rabbah ne'imah torah temimah
Peti mahkimah ayin me'irah

I will compose songs to honor the Torah
More precious than gold, bright and pure

The Faithful One chose His nation
To be His nation chosen for His name

He revealed His majesty at Sinai in His glory
He called His servant to receive the Torah

It was given to us by our shepherd
Our teacher, Moses, chosen one of the nation

אֲשׁוּרֵר שִׁירָה לְכַבּוֹד הַתּוֹרָה
מִפֶּז יִקְרָה זָכָה וּבָרָה

נֶאֱמַן שְׁמוֹ בַּחַר בְּעַמּוֹ
לִהְיוֹת לוֹ לְשִׁמוֹ אִמָּה נִבְחָרָה

נִגְלָה בְּכַבּוֹדוֹ, עַל סִינֵי הוֹדוֹ
קָרָא לְעַבְדּוֹ, לְקַבֵּל תּוֹרָה

נִתְּנָה לָנוּ עַל יַד רוֹעֵנוּ
מֹשֶׁה רַבֵּנוּ בְּחִיר הָאִמָּה

נֶאֱמַן בֵּיתוֹ הִבִּיט בְּדַמּוּתוֹ
גַּם נְבוֹאָתוֹ מֵרָאָה מְאִירָה

יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבַת אֵל
כִּי הוּא מְנַחֵל אֶל לֹמְדֵי תּוֹרָה

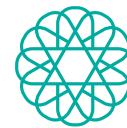
רַבָּה נְעִימָה תּוֹרָה תְּמִימָה
פֶּתִי מַחְכִּימָה עֵין מְאִירָה

Faithful in His house, he saw His image
His prophecy was a clear vision

Let Israel rejoice in God's love
He gives inheritance to those who learn Torah

The perfect Torah is very delightful
Making fools wise, lighting up eyes

— Translation by Abigail Denemark



Refa Tziri

Refa tziri El ne-eman / ki ata rofe uman
At roshi shur halshi / veten koah lenafshi

רפא צירי אל נאמן / כי אתה רופא אמן
את ראשי שור חלשי / ותן כח לנפשי

Petah sha'ar harahamim / ram shokhen bameromim
Al 'avdakh sim hasdakh / ein merahem bil'adakh

פתח שער הרחמים / רם שוכן במרומים
על עבדך שים חסדך / אין מרחם בלעדך

El hai retze tefilati / vehusha le'ezrati
Bimehera deror kera / le'am ben hagevira

אל חי רצה תפילתי / וחושא לעזרתי
במהרה דרור קרא / לעם בן הגבירה

Heal my pain, steadfast God, for you are an artful healer.
Guide me, see my weakness, and strengthen my soul.

Open the gate of compassion, exalted One who dwells above.
Bestow Your loving kindness on Your servant, no one is as merciful as You.

Living God, accept my prayer, hasten to my help,
and speedily proclaim freedom for the people of Sara's child.

—Rabbi Raphael Antebi Tabbush (Aleppo, 1830-1918)

Torah Portion

March 18-19, 2022

Tzav

Etz Hayim: p. 621

Leviticus 8:1-8:36

1: 8:1-8:5

2: 8:6-8:9

3: 8:10-8:13

4: 8:14-8:17

5: 8:18-8:21

6: 8:22-8:29

7: 8:30-8:36

Maftir: 8:33-8:36

Haftarah: Jeremiah 7:21-8:3, 9:22-9:23